



트라이밸리
성 정하상 한인 천주교회
ST. PAUL CHONG KOREAN CATHOLIC COMMUNITY IN TRI-VALLEY

주임 신부: 김현국 요한사도 925-259-2512
사목회장: 이종구 안드레아 650-291-7088
총구역장: 하성곤 요제프 408-497-2061

"그들이 모두 하나가 되게 해 주소서"

온 우리의 임금이신 우리 주 예수 그리스도왕 대축일(성서 주간)

2020년 11월 22일(제456호)

본당 주소: 425 Boulder Ct. #400, Pleasanton, CA 94566

(전화) 925-600-0177 / (FAX) 925-237-8423

사무실 e-mail: office@tvkcc.org, 웹사이트: www.tvkcc.org

주일학교	온라인
신심단체	레지오 마리아: 온라인
	성령기도회: 온라인
	울뜨레야: 온라인
	향심 기도회: 온라인
성시간	일시 중단

주일 / 평일미사: 425 Boulder Ct. #400, Pleasanton, CA 94566

온라인 미사: 유튜브에서 'TVKCC mass' 검색

미 사	교중미사	오전 9시 - 10시
	평일미사	화, 목, 토요일 오전 9시 30분
	English Mass	Temporarily suspended
	Youth Mass	Temporarily suspended
고해성사	교중미사 전: 오전 8시 30분 - 8시 50분	
	평일미사 전: 오전 9시 - 9시 20분	
유아세례	일시 중단	

해설_최유진(마리스텔라) 제1독서_김태현(대건안드레아) 제2독서_김태현(대건안드레아)

입 당 송 | 묵시 5,12; 1,6 참조

죽임을 당하신 어린양은 권능과 신성과 지혜와 힘과 영예를 받으시기에 합당하십니다. 영광과 권능을 영원무궁토록 받으소서.

제1독서 | 예제 34,11-12,15-17 Ezekiel 34:11-12, 15-17

화 답 송 | 시편 23(22),1-2,2-3,5,6(◎ 1)

Psalms 23:1-2, 2-3, 5, 6

◎ 주님은 나의 목자, 아쉬울 것 없어라.

◎ The Lord is my shepherd; there is nothing I shall want.

○ 주님은 나의 목자, 아쉬울 것 없어라. 푸른 풀밭에 나를 쉬게 하시네. ◎

○ The LORD is my shepherd; I shall not want. In verdant pastures he gives me repose. ◎

○ 잔잔한 물가로 나를 이끄시어, 내 영혼에 생기 돋우어 주시고, 당신 이름 위하여, 나를 바른길로 이끌어 주시네. ◎

○ Beside restful waters he leads me; he refreshes my soul. He guides me in right paths for his name's sake. ◎

○ 원수들 보는 앞에서, 제게 상을 차려 주시고, 머리에 향유를 발라 주시니, 제 술잔 넘치도록 가득하옵니다. ◎

○ You spread the table before me in the sight of my foes;

you anoint my head with oil; my cup overflows. ◎

○ 제 한평생 모든 날에, 은총과 자애만이 따르리니, 저는 오래오래, 주님 집에 사오리다. ◎

○ Only goodness and kindness follow me all the days of my life; and I shall dwell in the house of the LORD for years to come. ◎

제2독서 | 1테살 5,1-6 First Corinthians 15:20-26, 28

복음환호송 | 요한 15,4,5 참조

◎ 알렐루야.

◎ Alleluia, alleluia.

○ 주님의 이름으로 오시는 분, 찬미받으소서! 다가오는 우리 조상 다윗의 나라는 복되어라! ◎

○ Blessed is he who comes in the name of the Lord! Blessed is the kingdom of our father David that is to come! ◎

복 음 | 마태 25,31-46 Matthew 25:31-46

영성체송 | 시편 29(28),10-11

주님이 영원한 임금으로 앉으셨네. 주님이 당신 백성에게 강복하여 평화를 주시리라.



"새로 나오신 신자분 모두를 환영합니다."

앓는 이들을 위한 기도 요청

윤창섭 안드레아, 이한아 안나, Teresa Lee, 김종택, Yong Ah Lee, 이잠수, 최영숙 마리아, 김필순 루시아, 고은경 엘리사벳, 이순옥 안나, 윤정의 알폰소
각종 질병으로 고생하시는 분들을 위해 기도해 주시고 기도가 필요하신 분은 본당 사무실로 연락해 주시기 바랍니다.



언젠가부터 갑을관계가 사람들 입에 자주 오르내립니다. 보통 계약서에서 주도권을 지닌 쪽을 '갑', 반대쪽을 '을'이라고 기재함에서 유래합니다. 갑을관계 문화는 위아래를 철저히 구분해, '갑'은 자신보다 아랫사람이라고 판단되는 '을'에게 무례하게 대하며 '을'은 '갑'의 권위에 맹목적으로 복종하고 맞춰야 한다는 문화입니다. '갑질'과 반대되는 '을질'도 존재합니다. '을'이 상대적 약자임을 역이용하여 '갑'의 정당한 권리 행사를 방해하고 '갑'을 곤경에 처하게 하는 경우입니다. 그런데 이번 주일 성경말씀에서 갑을관계로 잘못 이해될 수 있는 부분이 나옵니다.

제1독서(에제 34,11-12,15-17)에서 하느님께서는 에제키엘 예언자를 통해 "나 이제 양과 양 사이, 숫양과 숫염소 사이의 시비를 가리겠다"(에제 34,17)고 말씀하십니다. 복음(마태 25,31-46)에서 예수님께서는 "모든 민족들이 사람의 아들 앞으로 모일 터인데, 그는 목자가 양과 염소를 가르듯이 그들을 가릴 것이다. 그렇게 하여 양들은 자기 오른쪽에, 염소들은 왼쪽에 세울 것이다"(마태 25,32-33)라고 말씀하십니다.

오늘은 그리스도왕 대축일입니다. 이 축일을 기점으로 전례력의 한 해를 마무리하는 교회는 최후 심판에 관한 말씀을 경청합니다. 최후 심판의 핵심은 양과 염소를 가르는 기준입니다. "너희가 내 형제들인 이 가장 작은 이들 가운데 한 사람에게 해 준 것이 바로 나에게 해 준 것이다"(마태 25,40)와 "너희가 이 가장 작은 이들 가운데 한 사람에게 해 주지 않은 것이 바로 나에게 해 주지 않은 것이다"(마태 25,45)를 기준으로 하느님의 마지막 심판이 내려질 것입니다. 각자에게 주어

진 인생 여정을 어떻게 걸어왔는지에 따라, '가장 작은 이들 가운데 한 사람'인 '을'을 어떻게 대했느냐에 따라 최후 심판이 이루어질 것입니다.

그런데 굳이 갑을관계로 따지자면, 예수님이야말로 참된 '을'로 사셨던 분입니다. 제2독서 (1코린 15,20-26,28)에서 "아드님께서도 모든 것이 당신께 굴복할 때에는, 당신께 모든 것을 굴복시켜 주신 분께 굴복하실 것입니다. 그리하여 하느님께서서는 모든 것 안에서 모든 것이 되실 것입니다" (1코린 15,28)라고 바오로 사도는 선포합니다. 우리를 위해 죄 없으신 분이 누명을 뒤집어쓰고 돌아가셨기에, 십자가 죽음은 우리를 향한 예수님 사랑의 절정입니다. 영광스러운 부활은 그분이 하느님의 아드님이심을 세상에 밝혀주었습니다. 그러므로 그리스도인은 참된 '을'로 사셨던 그리스도를 본받으며 살아야 합니다. 물론 '을'로 산다는 것은 자존감을 떨어뜨립니다. '을'로 산다는 것은 억울합니다. '을'로 산다는 것은 고통스럽습니다. 하지만 예수님처럼, 예수님을 위해, 예수님과 함께 '을'로 산다는 것은 기쁨이며 희망이 될 수 있습니다. 여러분은 지금 여기에서 '갑'으로 살고 계십니까? 아니면 '을'로 살고 계십니까?

김상우 바오로 신부 | 가톨릭대학교 성신교정

김수정 Realtor® Soo Jung (Julia) Kim KELLERWILLIAMS DRE 02049482 925.416.9249 julia.kim@kw.com kw	MassMutual 건강보험, 생명보험, IRA 연금(Retirement Account) 장기 간호보험 401(k) Ropover 어 세실리아 925-642-0756	KOREAN B.B.Q 영동 순두부 7268 San Ramon Rd. Dublin, CA 94568 925-551-0825 	Tri-Valley Orthodontics Jesse H. Ko DMD / Anne Yoon DDS 111 Deerwood Rd. Ste. 185 San Ramon, CA 94583 ph. 925-272-7868 www.tri-ortho.com
STEVE G KIM DDS Family & Cosmetic Dentistry Dr. 김진만 치과병원 111 Deerwood Rd. Suite 350 San Ramon, CA 94583 925-718-8970 / sgkdental@gmail.com www.sgkdental.com	혁신적인 항노화 제품과 풍성한 사업기회 민주란 아우레아 253-468-3030 jooranmin@gmail.com 	대 건 한 의 원 한의학 박사 이준 침,한약,체중조절,통증조절,체질관별,건강상담 6990 Village Pkwy #212 Dublin, CA 925-765-9755	좋은 사람들, 좋은 이웃들이 만들어 가는곳 신세계 여행사 SHINSEGAE TRAVEL 510-688-0155 이 베로니카 510-688-0157 이 레이몬드



5분 묵상

신학생들이 가장 많이 불렀던 생활성가는 '하한주' 신부가 쓴 '임쓰신 가시관' 일 것입니다. 지금도 많은 본당에서는 사제의 축일에 자주 이 노래를 불러줍니다. "임은 전 생애가 마냥 슬펐기에 임쓰신 가시관을 나도 쓰고 살으리라. 이 뒷날 임이 보시고 날 닮았다 하소서. 이 뒷날 나를 보시고 임 닮았다 하소서. 이 세상 다 할 때까지 당신만 따르리라."

전 생애가 가시관의 삶이었던 그분을 우리는 우리의 진정한 임으로, 왕으로 모시고 살고 있습니다. 그분은 세상이 줄 수 없는 권력을 지니신 분이셨지만 결코 그 권력을 쓰시지 않으셨습니다. 그래서 자주 섬기는 자가 되어야 한다고 말씀하셨습니다. 그분은 하느님이시면서도 말씀이 사람이 되셔서 우리와 함께 계신 분이시며, 당신을 낮추어 몸소 제자들의 발을 씻겨주시며 섬김의 본을 보여주신 겸손과 봉사의 왕이십니다. 또한 "내가 너희를 사랑한 것처럼 너희도 서로 사랑하여라." (요한 13,34) 하시며 사랑의 새 계명을 주셨을 뿐만 아니라, 우리를 사랑하시어 십자가 위에서 죽음을 당하면서도 "아버지, 저 사람들을 용서하여 주십시오! 그들은 자기가 하는 일을 모르고 있습니다." (루카 23,34) 하고 기도하신 사랑과 용서의 왕이십니다. 참으로 인간의 약함을 아셨던 이 사랑의 왕이신 예수님을 그 옛날 이사야 예언자는 '주님의 종의 노래'에서 한마디로 이렇게 예언했습니다. "그는 부러진 갈대를 꺾지 않고 꺼져가는 심지를 끄지 않으리라." (이사 42,3)

우리는 우리의 왕께서 사셨던 가시관과 십자가를 따르리라 결심한 그리스도인입니다. 그러나 우리가 진정 주님을 잘 따르고 그 삶을 살아가기 위해서는 그분의 음성을 먼저 들어야 하는 것입니다. 그러하기에 교회는 이 주간을 '성서주간'으로 정하여 성경의 말씀을 통해 주님을 닮을 수 있도록 권고하고 있습니다. 성경의 말씀들을 읽고 묵상함으로 진정으로 주님을 우리의 임으로, 임금으로 모시고 지내는 그리스도인이 되기를 결심하는 한 주간이 되길 기도합니다.

-굿뉴스에서-

 마이클 엄 부동산 01363182/Legacy REA 주택, 상업용 건물 전문 북가주 전지역 Cell: 925-577-1117 michael.aom@gmail.com	새차 12개 자동차 매장에서 도와 드립니다 HANLEES AUTO GROUP  잭성 직통: 510-662-4036 Cell: 510-776-5856 HILLTOP 3233 Auto Plaza 510-243-2020 FREMONT 43690 Auto Mall Cir. 925-640-1004 DAVIS 4202 Chiles Rd. 530-220-2848			PARK CHIROPRACTIC Dr. Joon Park Office (925) 355-1450 Cell (925) 997-1257 7027 Dublin Blvd. Suite #101 Dublin, CA 94568 
 (925)549-2414 1241 Quarry Ln. Ste 110 Pleasanton, CA 94566 • English, Math • History, Physics, Chemistry, Bio • PSAT, SAT, ACT • College Counseling	CPA 조미정 (카타리나) 조미정 공인회계사무소 6500 Dublin Blvd. #206 Dublin CA 94568 Tel) 925-803-0200 jenny@jchocpa.com	광고를 모집합니다. 서상일 시몬, hongbo@tvkcc.org 650-305-5181	광고를 모집합니다. 서상일 시몬, hongbo@tvkcc.org 650-305-5181	
광고를 모집합니다. 서상일 시몬, hongbo@tvkcc.org 650-305-5181	광고를 모집합니다. 서상일 시몬, hongbo@tvkcc.org 650-305-5181	광고를 모집합니다. 서상일 시몬, hongbo@tvkcc.org 650-305-5181	광고를 모집합니다. 서상일 시몬, hongbo@tvkcc.org 650-305-5181	



■ 전 세계적 전염병의 확산 상황에서, 전대사 수여에 관한 교황청 내사원 교령(요약)

교황청 내사원이 전 세계적 전염병의 확산 상황에서, 연옥에 있는 영혼들을 위한 전대사 수여 조건을 일부 수정하여, 2020년 11월 한 달간 전대사를 수여한다는 교령을 아래와 같이 발표하였습니다.

교황청 내사원 교령(요약)

1. 묘지를 참배하여, 또는 마음만으로도, 죽은 이들을 위하여 기도하는 신자에게 수여되는 전대사는 통상적으로 11월 1일부터 8일까지이지만, 이 기간을 11월 한 달 동안의 어느 날이 되어도 된다는 것으로 변경한다.
2. 11월 2일 죽은 모든 이를 기억하는 위령의 날에 성당이나 경당을 경건히 방문하여 주님의 기도와 신경을 바치는 신자들에게 수여되는 전대사는, 모든 성인 대축일 전이나 후의 주일뿐만 아니라 11월 한 달 동안 신자 각자가 자유롭게 선택한 다른 날에도 해당된다.

※ 노인들, 병자들, 그리고 중대한 이유로, 예를 들어 감염병 확산 시기에 거룩한 장소에 다수의 신자들이 모이는 것을 제한하는 당국의 조치로 집을 떠날 수 없는 모든 이들은, 모든 신자들과 마음으로 함께하며 온전히 죄에서 벗어나 전대사의 일반적인 세 가지 조건(고해성사, 영성체, 교황님 기도 지향에 따른 기도)을 되도록 빨리 충족시키겠다는 의지를 가지고, 예수님 또는 성모님 성화 앞에서 위령 시간 전례(The Office of the Dead)의 아침 기도와 저녁 기도, 목주기도, 하느님의 자비를 구하는 기도(Chaplet of Divine Mercy)와 같이 죽은 이들을 위한 기도를 바치거나 죽은 이들을 위한 전례의 복음을 봉독하거나, 자신의 삶의 슬픔과 고난을 하느님께 바치고자 하는 자비의 활동을 하면 전대사를 받을 수 있다.

■ 추수감사절 주간 평일미사 취소 안내

- 추수감사절이 있는 다음 주 평일미사가 아래와 같이 취소되오니 참고하시기 바랍니다.
- 취소 일자: 11월 26일(목), 11월 28일(토)

■ 성모신심미사 안내

- 12월부터 매월 첫 토요일 미사는 성모신심미사로 봉헌 됩니다.

■ 대림 특강

- 일시: 12월 12일(토), 오후 7시 30분 - 9시
- 장소: Zoom Meeting(미팅 ID 추후 공지)
- 강사: 김현국 요한사도 신부님
- 신자 여러분의 많은 참여 바랍니다.

■ 성탄 판공성사

- 장소 문제 등 제약으로 인하여 별도의 판공성사 기간을 두지 않기로 하였습니다. 이에 따라 현재 실행중인 미사 전 고해성사를 정식 판공성사로 전환합니다.
- 지금부터 보시는 모든 고해성사는 판공성사가 됩니다.
- 고해소 앞에 공란의 성사표를 비치하였으니 성사 전, 후 기입하여 제출하여 주시기 바랍니다.

◆ 센터 방문 및 미사참례 시 준수 사항

- 자신과 공동체의 건강과 안녕을 위하여 방역에 최선을 다합니다.
- 미사 전 과정(영성체 제외)과 미사 후 마스크 착용합니다.
- 최소 6피트 거리 유지합니다.
- 미사 후 즉시 차에 탑승, 귀가합니다.

■ 북미 서중부 꾸르실료 재충전 프로그램

- 일시: 12월 3일(목) - 5일(토), 매일 오후 7시 - 10시 온라인
- 지도신부님: 김현국 요한사도 신부님
- 신청서: <https://forms.gle/8ZxhTz7HEDRR1jKw6>
- 참가비: 빨랑카 (서중부 사무국(MWKCM) 운영비로 사용되겠습니다.)
- 신청마감: 11월29일
- 영적 재충전의 기회에 많이 참여하시기 바랍니다.

■ 성모회 공동구매 안내

- 2020년 마지막 공동구매에 많이 참여해 주시기 바랍니다.
- 품목: 참기름, 들기름, 각종 곡류, 마른 나물, 오징어채, 북어채
- 용량, 가격 등 자세한 내용은 아래 문의처에 문의하시기 바랍니다.
- 문의처: 성모회 조장님, 요아킴안나회 부회장님, PTA회장님, 생활성가 팀장님
- 위 단체(문의처) 별로 주문하시되 소속단체가 없으신 분은 성모회장에게 직접 문의하시기바랍니다.
- 성모회장: 박미경 세라피나(925-989-8837)
- 주문 마감: 11월 24일(화)
- 픽업 예상 날짜: 12월 2일 (수)
- 변경 시 후보 공지 예정

■ 11월 반모임 일정

루 카 6	11/22(일), 오후 8시	온라인	510 512 0492
마태오 4	11/24(화), 오후 8시	온라인	412 273 2418

■ 온라인 미사참례 헌금 안내

- 직접 미사에 나오시지 못할 경우 주일헌금, 교무금 등 각종 헌금은 당분간 Check을 센터로 우편 발송하여 주시기 바랍니다.
- 자세한 내용은 홈페이지 참고: www.tvkcc.org/giving-2

■ 온라인 미사예물 봉헌 안내

- 온라인 미사에 미사예물을 봉헌하실 수 있습니다.
- 봉헌 신청: 전례부 이메일, tvkccliturg@gmail.com
- 자세한 내용은 홈페이지 참고: www.tvkcc.org/prayer_requests

■ 지난 주 우리의 정성 Offertory and Donations

주일헌금			교무금	성소후원	Bishop's Appeal	합계
교중미사	영어미사	토요특전				
\$780	-	-	\$1,800	\$40	\$20	\$2,640

교무금은 신자들의 의무입니다.

■ 교무금(Inquiry of Annual Pledge)

남석훈(11), 문기석(11), 이희열(10,11), 임성빈(8-12), 장찬(10,11)

■ 성소후원(Vocation Promotion)

남석훈(11), 문기석(11)

■ Bishop's Appeal

남석훈(11)

■ 성전건축 헌금(Building Fund)

문기석

■ 초봉헌 김선기

◆ 고해성사 시간 및 본당 신부님 면담 안내

- 주일: 오전 8시 30분 - 8시 50분
- 평일(화, 목, 토): 오전 9시 - 9시 20분
- 면담: 신부님께 별도 문의 바랍니다.